

UNIVERSITE DE PARIS-SORBONNE
(Paris IV)

Centre de Recherches germaniques (EA 3556)

**L'œuvre dramatique de Pierre Corneille
dans le monde germanique.
Du baroque au romantisme**

Rencontre organisée avec le soutien de l'École Doctorale
« Civilisations, cultures, littératures et sociétés »
et du Conseil Scientifique de Paris-Sorbonne

Les 21, 22 et 23 juin 2006
Institut National d'Histoire de l'Art (Ancienne Bibliothèque Nationale),
Salle Pierre Demargne,
4-6 rue des Petits Champs, 75002 Paris (M° Bourse)

PROGRAMME SCIENTIFIQUE PROVISoire

Mercredi 21 juin 2006

9 h 30 **Ouverture du colloque par Pierre Brunel**, Professeur de littérature comparée, Vice-Président de l'Université de Paris-Sorbonne (Paris-IV)

10h-12h30 **Modération : Albert Meier**

Pierre Béhar (Université de Sarrebruck) : « Le traitement par Corneille du mythe d'Andromède et son influence dans le Saint Empire »

Elisabeth Rothmund (Université Paris XII-Val de Marne), Danielle Brugière-Zeiss (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « Les traductions de *Polyeucte* de Corneille (ca. 1640-1730) : tragédie chrétienne et drame de martyr »

Florent Gabaude (Université de Limoges) : « Andreas Gryphius, lecteur critique du premier Corneille »

14h-17h00 **Modération : Pierre Béhar**

Anne Wagniard (Université d'Artois, Arras) : « Les deux Héraclius ou Corneille et la dramaturgie impériale en Silésie à la fin du XVII^e siècle »

Laure Gauthier (Université de Reims) : « Corneille sur la scène du *Gänsemarkt-oper*. Les adaptations pour la scène lyrique de Hambourg aux XVII^e et XVIII^e siècles »

Elsa Jaubert (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « La place de Corneille dans les répertoires des troupes allemandes au XVIII^e siècle »

Christine Roger (Université d'Amiens) : « Corneille et Shakespeare dans les répertoires des *Wanderbühnen* (XVII^e-XVIII^e siècles) »

17h30-18h30 **Présentation : Jean-Marie Valentin**

Conférence de Jean-François Candoni (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « *Poliuto* et *Les Martyrs* de G. Donizetti : la référence à Corneille dans la naissance d'un opéra européen »

Jeudi 22 juin 2006

9h30-13h Modération : Jean-Marie Valentin

Catherine Julliard (Université de Metz) : « Gottsched et l'esthétique théâtrale de Corneille »

Marie-Hélène Quéval (Université du Mans) : « Les pièces de J. Ch. Gottsched et la dramaturgie cornélienne »

Albert Meier (Université de Kiel) : « Die Corneille-Rezeption bei Johann Elias Schlegel »

Stéphane Pesnel (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « Présences de Pierre Corneille dans l'œuvre dramatique de Pietro Metastasio »

14h30-14h50

Franciszek Gruzca (Université de Varsovie, IVG-Präsident) : « Die Internationalität der Germanistik heute »

15h- 16h

Hendrik Birus (Université de Munich) : «Wiederholung der Anfänge: Die romantische Rezeption des europäischen Dramas des 16./17. Jahrhunderts »

16h-17h

Jean-Marie Valentin (Institut Universitaire de France / Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « 'Den Ungeheuren, den Gigantischen [und nicht/ oder doch] den Großen' : Wie hätte man ihn nennen sollen? Corneille, Lessings Diktum und einige kritische Reaktionen darauf »

17h 30

Pot amical / Umtrunk

Vendredi 23 juin 2006

9h30-13h00 **Modération : Alain Muzelle**

Alexander Nebrig (LMU Munich / EHESS Paris) : « Das Verhältnis zwischen Dramaturgie und hohem Stil an drei deutschen Übersetzungen der *Rodogune*: Wolfenbüttel 1691, Hamburg 1767 und Weimar 1803 »

Gilles Darras (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « 'En France, la maudite bienséance a châtré l'homme naturel'. La réception de Corneille dans les premiers écrits esthétiques de Friedrich Schiller »

René-Marc Pille (Université de Paris X-Nanterre) : « Schiller, cornélien malgré lui ? »

14h30-16h30 **Modération : Marie-Hélène Quéval**

Bernard Franco (Université de Paris-Sorbonne, Paris-IV) : « Les ambivalences de la réception de Corneille dans le romantisme allemand »

Alain Muzelle (Université de Nancy) : « Poésie romantique et poésie moderne. L'image de Pierre Corneille dans l'œuvre critique de Friedrich Schlegel. »

17h00 **Conclusion du colloque**

NB. Les actes du colloque seront publiés aux Editions Desjonquères en langue française. Les textes des conférences prononcées en allemand seront traduits par nos soins.

Responsable scientifique : Jean-Marie Valentin, IUF/ Sorbonne
(Ivg.Jean-Marie.Valentin@paris4.sorbonne.fr)

Organisation et contact : Laure Gauthier
(laurem.gauthier@wanadoo.fr)